

# STATUTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

PASSÉS DANS LES CINQUIÈME ET SIXIÈME ANNÉES DU RÈGNE DE SA MAJESTÉ

**LA REINE ELIZABETH II**

ET DANS LA

PREMIÈRE SESSION DE LA VINGT-CINQUIÈME LÉGISLATURE

COMMENCÉE ET TENUE A QUÉBEC LE QUATORZIÈME JOUR DE NOVEMBRE MIL NEUF CENT  
CINQUANTE-SIX ET FERMÉE PAR PROROGATION LE VINGT ET UN FÉVRIER  
MIL NEUF CENT CINQUANTE-SEPT

---

# STATUTES OF THE PROVINCE OF QUEBEC

PASSED IN THE FIFTH AND SIXTH YEARS OF THE REIGN OF HER MAJESTY

**QUEEN ELIZABETH II**

AND IN THE

FIRST SESSION OF THE TWENTY-FIFTH LEGISLATURE

BEGUN AND HOLDEN AT QUEBEC THE FOURTEENTH DAY OF NOVEMBER ONE THOUSAND NINE  
HUNDRED AND FIFTY-SIX AND CLOSED BY PROROGATION THE TWENTY-FIRST DAY OF  
FEBRUARY IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND FIFTY-SEVEN



L'HONORABLE — THE HONOURABLE  
**GASPARD FAUTEUX, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.**  
LIEUTENANT-GOUVERNEUR — LIEUTENANT-GOVERNOR

---

QUÉBEC

IMPRIMÉ PAR — PRINTED BY  
RÉDEMPTI PARADIS  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE  
PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY

---

ANNO DOMINI 1957

# TABLE DES MATIÈRES

5-6 ELIZABETH II

# TABLE OF CONTENTS

5-6 ELIZABETH II

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
1	Loi octroyant à Sa Majesté des derniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1957, et pour d'autres fins . . . . .	An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1957, and for other purposes . . . . .	3
2	Loi octroyant à Sa Majesté des derniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1958, et pour d'autres fins . . . . .	An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1958, and for other purposes . . . . .	9
3	Loi autorisant de nouveaux crédits pour fins de prêts agricoles . . . . .	An Act to authorize further credits for farm loans . . . . .	25
4	Loi modifiant la Loi facilitant davantage les progrès scolaires dans la province.	An Act to amend the Act to further facilitate the progress of education in the Province . . . . .	27
5	Loi concernant les allocations aux mères nécessiteuses et à leurs enfants . . . . .	An Act respecting allowances to needy mothers and their children . . . . .	29
6	Loi modifiant la Loi accordant une subvention spéciale à la cité de Québec . .	An Act to amend the Act to grant a special subsidy to the city of Québec . . . .	31
7	Loi concernant Hydro-Québec, Beauharnois Light, Heat and Power Company et l'accès par leurs employés à la petite propriété . . . . .	An Act respecting Hydro-Quebec, Beauharnois Light, Heat and Power Company and the access by their employees to small property . . . . .	33
8	Loi concernant l'assistance publique et les écoles de protection de la jeunesse et réduisant les contributions municipales . . . . .	An Act respecting public charities and youth protection schools and reducing municipal contributions . . . . .	35
9	Loi concernant l'assistance aux mères nécessiteuses et la Commission des allocation sociales de Québec . . . . .	An Act respecting assistance to needy mothers and the Quebec Social Allowances Commission . . . . .	39

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
10	Loi autorisant la construction d'une auto-route Montréal-Laurentides....	An Act to authorize the construction of a Montreal-Laurentian Autoroute.....	43
11	Loi concernant la Loi des produits laitiers.....	An Act respecting the Dairy Products Act.....	51
12	Loi modifiant la Loi des syndicats coopératifs de Québec.....	An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates Act.....	53
13	Loi modifiant la Loi des véhicules automobiles.....	An Act to amend the Motor Vehicles Act.....	55
14	Loi concernant l'Hôpital Notre-Dame..	An Act respecting Notre-Dame Hospital.	59
15	Loi modifiant le Code de procédure civile.....	An Act to amend the Code of Civil Procedure.....	61
16	Loi modifiant le Code civil.....	An Act to amend the Civil Code.....	63
17	Loi relative à la Commission des écoles catholiques de Québec.....	An Act respecting The Catholic School Commission of Quebec.....	65
18	Loi modifiant la Loi électorale de Québec.....	An Act to amend the Quebec Election Act.....	67
19	Loi modifiant la Loi concernant les corporations et compagnies.....	An Act to amend the Act respecting corporations and companies.....	69
20	Loi prolongeant l'application de la Loi assurant à la province les revenus nécessités par ses développements.....	An Act to prolong the application of the Act to ensure for the Province the revenues necessitated by its development.....	75
21	Loi modifiant la Loi facilitant l'établissement de nouvelles industries dans la région de Baie Comeau, comté de Saguenay.....	An Act to amend the Act to facilitate the establishment of new industries in the Baie Comeau region, in the county of Saguenay.....	77
22	Loi modifiant la Loi des marchés agricoles du Québec.....	An Act to amend the Quebec Agricultural Marketing Act.....	79
23	Loi autorisant les membres du conseil de la cité de Montréal à exécuter un projet d'élimination de taudis et de construction d'habitations salubres...	An Act to authorize the members of the council of the city of Montreal to carry out a plan for the elimination of slums and the construction of sanitary housing.....	81
24	Loi modifiant la Loi pour prévoir une exploitation rationnelle de certains territoires forestiers.....	An Act to amend the Act to provide for a rational exploitation of certain forest lands.....	91
25	Loi modifiant la Loi des coroners.....	An Act to amend the Coroners' Act....	93

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
26	Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires relativement à l'exercice des fonctions, au traitement et à la pension de certains juges. . . . .	An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the performance of duties, remuneration and pension of certain judges. . . . .	95
27	Loi modifiant la Loi concernant le développement minier dans la province. . .	An Act to amend the Act respecting the mining development in the Province. . .	99
28	Loi prolongeant d'une année l'application de la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires. . . . .	An Act to prolong by one year the application of the Act to promote conciliation between lessees and property-owners. . . . .	101
29	Loi concernant l'annexion d'un territoire de la municipalité scolaire de Saint-Timothée à la municipalité scolaire de la cité de Salaberry-de-Valleyfield. . . .	An Act respecting the annexation of a territory of the school municipality of Saint-Timothée to the school municipality of the city of Salaberry-de-Valleyfield. . . . .	105
30	Loi modifiant la Loi relative aux problèmes de la voirie provinciale. . . . .	An Act to amend the Act respecting provincial road problems. . . . .	107
31	Loi modifiant la Loi des terres de colonisation. . . . .	An Act to amend the Colonization Land Sales Act. . . . .	109
32	Loi modifiant la Loi du ministère des finances. . . . .	An Act to amend the Department of Finance Act. . . . .	111
33	Loi concernant la colonisation. . . . .	An Act respecting colonization. . . . .	113
34	Loi modifiant la Loi concernant les valeurs mobilières. . . . .	An Act to amend the Quebec Securities Act. . . . .	115
35	Loi concernant les inspecteurs des bureaux d'enregistrement. . . . .	An Act respecting inspectors of registry offices. . . . .	121
36	Loi modifiant la Loi des cités et villes. . .	An Act to amend the Cities and Towns Act. . . . .	123
37	Loi concernant l'Hôpital Saint-Michel Archange. . . . .	An Act respecting l'Hôpital Saint-Michel Archange. . . . .	131
38	Loi pour faciliter le développement minier et industriel dans le Nouveau-Québec et concernant Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited. . . . .	An Act to facilitate mining and industrial development in New Quebec and respecting Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited. . . . .	133
39	Loi pour faciliter le développement minier et industriel dans le Nouveau-Québec et concernant Atlantic Iron Ores Limited. . . . .	An Act to facilitate mining and industrial development in New Quebec and respecting Atlantic Iron Ores Limited. . . . .	141

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
40	Loi facilitant les communications entre les comtés de Saguenay et de Charlevoix.....	An Act to facilitate communications between the counties of Saguenay and of Charlevoix.....	147
41	Loi relative à la distribution du gaz naturel dans la cité et la région métropolitaine de Montréal.....	An Act respecting the distribution of natural gas in the city and the metropolitan area of Montreal.....	151
42	Loi concernant La compagnie de téléphone de Dorchester Inc.....	An Act respecting La compagnie de téléphone de Dorchester Inc.....	153
43	Loi modifiant la Loi des mines de Québec.....	An Act to amend the Quebec Mining Act.....	155
44	Loi concernant la municipalité du village de Sutton, dans le comté de Brôme...	An Act respecting the municipality of the village of Sutton, in the county of Brôme.....	157
45	Loi concernant le développement minier et la location d'une partie des forces hydrauliques sur la rivière Hart-Jaune.	An Act respecting the mining development and the leasing of part of the waterpowers on the Hart-Jaune river.	159
46	Loi concernant les coopératives d'électricité.....	An Act respecting electricity cooperatives.....	163
47	Loi instituant le comité provincial d'aide aux réfugiés hongrois.....	An Act to constitute the Provincial Relief Committee for Hungarian Refugees.....	165
48	Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires.....	An Act to amend the Courts of Justice Act.....	167
49	Loi concernant le secrétaire de la Commission des accidents du travail de Québec.....	An Act respecting the secretary of the Quebec Workmen's Compensation Commission.....	169
50	Loi modifiant la Loi de la Régie des transports.....	An Act to amend the Transportation Board Act.....	171
51	Loi concernant les membres de la Législature.....	An Act respecting the members of the Legislature.....	175
52	Loi modifiant la Loi de l'exécutif et concernant le greffier du Conseil exécutif.....	An Act to amend the Executive Power Act and respecting the Clerk of the Executive Council.....	177
53	Loi facilitant davantage l'exécution d'un projet d'élimination de taudis et de construction de logements salubres dans la cité de Montréal.....	An Act further to facilitate the carrying out of a plan for the elimination of slums and the construction of sanitary dwellings in the city of Montreal....	179
54	Loi concernant la vente et la distribution du gaz et la Régie provinciale de l'électricité.....	An Act respecting the sale and distribution of gas and the Provincial Electricity Board.....	181

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
55	Loi concernant la ville d'Acton Vale . . . .	An Act respecting the town of ActonVale	187
56	Loi concernant les juges de la Cour municipale de la cité de Montréal . . . . .	An Act respecting the judges of the Municipal Court of the city of Montreal .	189
57	Loi modifiant la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales . . . . .	An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act . . . . .	191
58	Loi modifiant la charte de la ville d'Oka-sur-le-Lac . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Oka-sur-le-Lac . . . . .	193
59	Loi relative aux Conseils du roi ou de la reine . . . . .	An Act respecting King or Queen's Counsels . . . . .	195
60	Loi modifiant la Loi des convictions sommaires de Québec . . . . .	An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act . . . . .	197
61	Loi concernant l'orateur du Conseil législatif, l'orateur de l'Assemblée législative et l'orateur suppléant de cette assemblée . . . . .	An Act respecting the Speaker of the Legislative Council, the Speaker of the Legislative Assembly and the Deputy Speaker of such assembly . . . . .	199
62	Loi concernant la pension des membres de la Commission des accidents du travail de Québec . . . . .	An Act respecting the pension of members of Quebec Workmen's Compensation Commission . . . . .	201
63	Loi concernant la municipalité d'Oka, comté des Deux-Montagnes . . . . .	An Act respecting the municipality of Oka, county of Deux-Montagnes (Two-Mountains) . . . . .	203
64	Loi concernant la Commission des loyers et l'Office des marchés agricoles . . . . .	An Act respecting the Rental Commission and the Quebec Agricultural Marketing Board . . . . .	207
65	Loi modifiant la Loi concernant la pollution des eaux . . . . .	An Act to amend the Act respecting the pollution of water . . . . .	209
66	Loi concernant le service de taxis dans l'Île de Montréal . . . . .	An Act respecting the taxi-cabs service in the Island of Montreal . . . . .	211
67	Loi concernant la preuve photographique de certains documents . . . . .	An Act respecting photographic proof of certain documents . . . . .	213
68	Loi modifiant la Loi concernant la révision du Code civil . . . . .	An Act to amend the Act respecting the revision of the Civil Code . . . . .	217
69	Loi modifiant la charte de la cité de Québec . . . . .	An Act to amend the charter of the city of Quebec . . . . .	219
70	Loi validant le règlement numéro 2342 de la cité de Montréal et un certain acte intervenu entre la Banque Royale du Canada, la Globe Realty Corporation Limited et la cité de Montréal . . . . .	An Act to validate by-law number 2342 of the city of Montreal and a certain deed between the Royal Bank of Canada, Globe Realty Corporation Limited and the city of Montreal . . . . .	231

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
71	Loi décrétant certains lots situés à la Cité-Jardin, quartier Rosemont, libres de toute servitude. . . . .	An Act to declare certain lots located at Cité-Jardin, Rosemont ward, free of any servitude. . . . .	233
72	Loi modifiant la charte de la cité de Verdun. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Verdun. . . . .	235
73	Loi modifiant la charte de la cité de Sherbrooke. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke. . . . .	241
74	Loi modifiant la charte de la cité des Trois-Rivières. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières. . . . .	249
75	Loi modifiant la charte de la cité de Hull et concernant La commission des écoles catholiques de Hull. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Hull and respecting the Catholic School Board of Hull. . . . .	257
76	Loi modifiant la charte de la cité de Lachine. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Lachine. . . . .	269
77	Loi modifiant la charte de la cité de Chicoutimi. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi. . . . .	273
78	Loi modifiant la charte de la cité de Salaberry-de-Valleyfield. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield. . . . .	277
79	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Laurent. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Saint-Laurent. . . . .	285
80	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Jérôme. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Saint-Jérôme. . . . .	289
81	Loi modifiant la charte de la cité de Thetford Mines. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Thetford Mines. . . . .	293
82	Loi modifiant la charte de la cité de Sorel. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Sorel. . . . .	301
83	Loi modifiant la charte de la cité de Drummondville. . . . .	An Act to amend the charter of the city of Drummondville. . . . .	305
84	Loi refondant la charte de la cité de Lévis. . . . .	An Act to consolidate the charter of the city of Lévis. . . . .	311
85	Loi modifiant la charte de la cité de Longueuil. . . . .	An Act to amend the charter of city of Longueuil. . . . .	359
86	Loi exemptant de taxes municipales et scolaires les immeubles employés dans la cité de Grand'Mère, pour fins de recherches scientifiques. . . . .	An Act to exempt from municipal and school taxes the immoveables used, in the city of Grand'Mère, for puposes of scientific research. . . . .	365

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
87	Loi modifiant la charte de la cité d'Arvida.....	An Act to amend the charter of the city of Arvida.....	367
88	Loi modifiant la charte de la cité de Rivière-du-Loup.....	An Act to amend the charter of the city of Rivière-du-Loup.....	377
89	Loi modifiant la charte de la cité de Giffard.....	An Act to amend the charter of the city of Giffard.....	381
90	Loi modifiant la charte de la cité de Beauharnois.....	An Act to amend the charter of the city of Beauharnois.....	389
91	Loi modifiant la charte de la cité de Dorval.....	An Act to amend the charter of the city of Dorval.....	399
92	Loi modifiant la charte de la cité de Sainte-Foy.....	An Act to amend the charter of the city of Sainte-Foy.....	405
93	Loi refondant et modifiant la charte de Farnham.....	An Act to consolidate and amend the charter of Farnham.....	411
94	Loi modifiant la charte de la ville de Victoriaville.....	An Act to amend the charter of the town of Victoriaville.....	445
95	Loi modifiant la charte de la ville LaSalle.....	An Act to amend the charter of the town of LaSalle.....	449
96	Loi modifiant la charte de la ville de Rivière des Prairies.....	An Act to amend the charter of the town of Rivière des Prairies.....	453
97	Loi modifiant la charte de la ville de La Tuque.....	An Act to amend the charter of the town of La Tuque.....	457
98	Loi modifiant la charte de la ville de Pointe-Claire.....	An Act to amend the charter of the town of Pointe-Claire.....	459
99	Loi concernant la ville de Val d'Or.....	An Act respecting the town of Val d'Or.....	463
100	Loi modifiant la charte de la ville de Mackayville.....	An Act to amend the charter of the town of Mackayville.....	467
101	Loi modifiant la charte de la ville de Gatineau et concernant La commission scolaire catholique Saint-Jean Vianney de Gatineau.....	An Act to amend the charter of the town of Gatineau and respecting The Catholic school commission of Saint-Jean Vianney de Gatineau.....	471
102	Loi concernant la ville de Charlesbourg.....	An Act respecting the town of Charlesbourg.....	475
103	Loi modifiant la charte de la ville de Plessisville.....	An Act to amend the charter of the town of Plessisville.....	483
104	Loi concernant la charte de la ville Laval des Rapides.....	An Act respecting the charter of the town of Laval des Rapides.....	491

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
105	Loi concernant la ville de Mont-Joli . . .	An Act respecting the town of Mont-Joli.	497
106	Loi constituant en corporation la ville de Fabreville . . . . .	An Act to incorporate the town of Fabreville . . . . .	511
107	Loi modifiant la charte de la ville de L'Abord-à-Plouffe . . . . .	An Act to amend the charter of the town of L'Abord-à-Plouffe . . . . .	523
108	Loi modifiant la charte de la ville de Dolbeau . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Dolbeau . . . . .	527
109	Loi concernant la ville de La Prairie . . .	An Act respecting the town of La Prairie	531
110	Loi modifiant la charte de la ville de Baie Comeau . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Baie Comeau . . . . .	539
111	Loi annexant une partie du territoire de la municipalité de la paroisse de Lachenaie et une partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Louis de Terrebonne à la ville de Terrebonne . .	An Act to annex a part of the territory of the municipality of the parish of Lachenaie and part of the municipality of the parish of Saint-Louis de Terrebonne to the town of Terrebonne . . . .	553
112	Loi modifiant la charte de la ville de Marieville . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Marieville . . . . .	559
113	Loi modifiant la charte de la ville de Donnacona et concernant les corporations municipales de Cap-Santé et de Les Ecureuils, ainsi que Les commissaires d'écoles pour les municipalités de Donnacona, de Cap-Santé et de Les Ecureuils, dans le comté de Portneuf.	An Act to amend the charter of the town of Donnacona and respecting the municipal corporations of Cap-Santé and Les Ecureuils as well as The school commissioners for the municipalities of Donnacona, Cap-Santé and Les Ecureuils, in the county of Portneuf . . . .	567
114	Loi accordant certains pouvoirs à la ville de Greenfield Park et modifiant sa charte . . . . .	An Act to grant certain powers to the town of Greenfield Park and to amend its charter . . . . .	575
115	Loi modifiant la charte de la ville de Black Lake . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Black Lake . . . . .	577
116	Loi modifiant la charte de la ville de Laval Ouest . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Laval West . . . . .	581
117	Loi modifiant la charte de la ville de Sept-Iles . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Sept-Iles . . . . .	585
118	Loi constituant en corporation de ville la corporation du village de Rock Island, comté de Stanstead . . . . .	An Act to incorporate as a town the corporation of the village of Rock Island, county of Stanstead . . . . .	597
119	Loi modifiant la charte de la ville de Beauceville-Est . . . . .	An Act to amend the charter of the town of East Beauceville . . . . .	607

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
120	Loi modifiant la charte de la ville de Côte Saint-Luc . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Côte Saint-Luc . . . . .	613
121	Loi constituant en corporation de ville la municipalité du village de Delson et y annexant certaines parties de territoire et annexant aussi une certaine partie de territoire à La commission scolaire de Delson . . . . .	An Act to incorporate as a town the municipality of the village of Delson and to annex thereto certain portions of territory and also to annex a certain portion of territory to The school board of Delson . . . . .	617
122	Loi modifiant la charte de la ville de Tracy . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Tracy . . . . .	631
123	Loi modifiant la charte de la ville de Saint-Vincent-de-Paul . . . . .	An Act to amend the charter of the town of Saint-Vincent-de-Paul . . . . .	637
124	Loi constituant en corporation la ville de Candiac . . . . .	An Act to incorporate the town of Candiac . . . . .	643
125	Loi constituant en corporation la ville de Repentigny . . . . .	An Act to incorporate the town of Repentigny . . . . .	657
126	Loi accordant certains pouvoirs à la corporation municipale de la paroisse Sainte-Anne de Varennes . . . . .	An Act to grant certain powers to the municipal corporation of the parish of Sainte-Anne de Varennes . . . . .	667
127	Loi concernant les immeubles de G. H. Godsall Equipment Limited dans la municipalité du village de Saint-Timothée, comté de Beauharnois . . . . .	An Act respecting the immoveables of G. H. Godsall Equipment Limited in the municipality of the village of Saint-Timothée, county of Beauharnois . . . . .	675
128	Loi concernant la Commission des écoles catholiques de Montréal . . . . .	An Act respecting the Montreal Catholic School Commission . . . . .	677
129	Loi modifiant la loi 15 George V, chapitre 45, concernant les écoles protestantes dans la cité de Montréal et ses environs . . . . .	An Act to amend the act 15 George V, chapter 45, respecting Protestant schools in and around the city of Montreal . . . . .	681
130	Loi concernant les municipalités scolaires de la cité de Chicoutimi, de la cité de Jonquière, de la ville d'Alma et de la ville de Dolbeau . . . . .	An Act respecting the school municipalities of the city of Chicoutimi, of the city of Jonquière, of the town of Alma and of the town of Dolbeau . . . . .	689
131	Loi modifiant la Loi concernant la Commission des écoles catholiques des Trois-Rivières . . . . .	An Act to amend the Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission . . . . .	691
132	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la cité de Salaberry-de-Valleyfield, comté de Beauharnois . . . . .	An Act respecting The school commissioners for the city of Salaberry-de-Valleyfield, county of Beauharnois . . . . .	701

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
133	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Lauzon.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Lauzon.	703
134	Loi concernant Les commissaires d'écoles protestants pour Pointe-Claire et Beaconsfield.....	An Act respecting The Protestant school commissioners for Pointe-Claire and Beaconsfield.....	705
135	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour les municipalités de Pointe-aux-Trembles, de Montréal-Est et de Saint-Yves de Laval.....	An Act respecting The school commissioners for the municipalities of Pointe-aux-Trembles, Montreal-East and Saint-Yves de Laval.....	709
136	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Charlesbourg.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Charlesbourg.....	713
137	Loi concernant la municipalité scolaire de la ville de Port Alfred.....	An Act respecting the school municipality of the town of Port Alfred.....	715
138	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Buckingham.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Buckingham.....	717
139	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Trois-Pistoles, numéro 1 (village), dans le comté de Rivière-du-Loup.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Trois-Pistoles, number 1 (village), in the county of Rivière-du-Loup.....	719
140	Loi concernant La commission scolaire de Senneterre.....	An Act respecting The school board of Senneterre.....	721
141	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Sainte-Genève, numéro 1 (village), dans le comté de Jacques-Cartier.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Sainte-Genève, number 1 (village), in the county of Jacques-Cartier.....	723
142	Loi concernant Les commissaires d'écoles de la municipalité de Côte Saint-Luc, dans le comté de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Côte Saint-Luc, in the county of Montréal-Notre-Dame-de-Grâce.....	727
143	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Fabien, dans le comté de Rimouski.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Saint-Fabien, in the county of Rimouski...	729
144	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Saint-Félicien.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the village of Saint-Félicien.....	731
145	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de Saint-Ambroise de la Jeune Lorette.....	An Act respecting The school commissioners for the school municipality of Saint-Ambroise de la Jeune Lorette..	735

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
146	Loi autorisant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de Sainte-Adèle, dans le comté de Terrebonne, à imposer une taxe d'éducation et à accorder une indemnité aux commissaires d'écoles.....	An Act to authorize The school commissioners for the municipality of the parish of Sainte-Adèle, in the county of Terrebonne, to impose an education tax and grant an indemnity to the school commissioners.....	737
147	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Saint-Léonard-de-Port-Maurice.....	741
148	Loi concernant une propriété de les Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse de Saint-Sauveur des Monts, dans le comté de Terrebonne.....	An Act respecting a property of the Rector and Churchwardens of l'Oeuvre et Fabrique of the parish of Saint-Sauveur des Monts, in the county of Terrebonne.....	743
149	Loi concernant la fabrique de la paroisse Notre-Dame de Montréal.....	An Act respecting the fabrique of the parish of Notre-Dame de Montréal..	747
150	Loi concernant les syndics de la paroisse de Sainte-Odile.....	An Act respecting the trustees for the parish of Sainte-Odile.....	751
151	Loi concernant les syndics de la paroisse Saint-Sixte.....	An Act respecting the trustees for the parish of Saint-Sixte.....	757
152	Loi constituant la corporation de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal.....	An Act to incorporate the Ecole des hautes études commerciales de Montréal.....	761
153	Loi constituant en corporation La Société des Fiduciaires de l'Université de Sherbrooke.....	An Act to incorporate the Board of Trustees of Sherbrooke University..	767
154	Loi modifiant la charte de l'Hôpital Sainte-Justine.....	An Act to amend the charter of l'Hôpital Sainte-Justine.....	775
155	Loi constituant en corporation L'Institut des Frères de Saint-Gabriel de la Province de Champlain.....	An Act to incorporate L'Institut des Frères de Saint-Gabriel de la Province de Champlain.....	777
156	Loi modifiant la charte de Les Frères Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean-de-Dieu.....	An Act to amend the charter of Les Frères Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean-de-Dieu.....	787
157	Loi concernant l'Asile du Bon-Pasteur de Québec.....	An Act respecting l'Asile du Bon-Pasteur de Québec.....	791
158	Loi constituant en corporation Les Oblates Franciscaines de Saint-Joseph....	An Act to incorporate Les Oblates Franciscaines de Saint-Joseph.....	799

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
159	Loi constituant en corporation Les Filles de Jésus (Trois-Rivières) et abrogeant la Loi constituant en corporation La Congrégation des Filles de Jésus. . . . .	An Act to incorporate Les Filles de Jésus (Trois-Rivières) and to repeal the Act to incorporate La Congrégation des Filles de Jésus. . . . .	811
160	Loi constituant en corporation Les Sœurs de Sainte-Anne de Lachine. . . . .	An Act to incorporate Les Sœurs de Sainte-Anne of Lachine. . . . .	823
161	Loi modifiant la charte de l'Institut Fraser. . . . .	An Act to amend the charter of the Fraser Institute. . . . .	835
162	Loi constituant en corporation First Christian Reformed Church. . . . .	An Act to incorporate First Christian Reformed Church. . . . .	843
163	Loi modifiant la charte de Trafalgar School for Girls. . . . .	An Act to amend the charter of Trafalgar School for Girls. . . . .	849
164	Loi refondant la charte de l'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie. . . . .	An Act to consolidate the charter of Industrial Life Insurance Company. . . . .	851
165	Loi constituant en corporation L'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance. . . . .	An Act to incorporate The Union Life, a mutual assurance company. . . . .	861
166	Loi constituant en corporation La Mutuelle des Employés Civils, compagnie mutuelle d'assurance-vie. . . . .	An Act to incorporate La Mutuelle des Employés Civils, a mutual life assurance company. . . . .	867
167	Loi concernant Le Gaz Provincial du Nord de Québec Ltée. . . . .	An Act respecting Le Gaz Provincial du Nord de Québec Ltée. . . . .	873
168	Loi concernant La Caisse Nationale d'Economie. . . . .	An Act respecting La Caisse Nationale d'Economie. . . . .	877
169	Loi concernant l'amalgamation de The Royal Trust Company et Barclays Trust Company of Canada. . . . .	An Act respecting the amalgamation of The Royal Trust Company and Barclays Trust Company of Canada. . . . .	883
170	Loi refondant la charte de La compagnie Paquet, Limitée. . . . .	An Act to consolidate the charter of The Paquet Company, Limited. . . . .	889
171	Loi attribuant certains pouvoirs au Club Lemoyne Incorporé de Longueuil. . . . .	An Act to confer certain powers on the Club Lemoyne Incorporé of Longueuil. . . . .	893
172	Loi concernant le titre de propriété d'un emplacement appartenant à Robert Bernatchez. . . . .	An Act respecting the title of ownership to an emplacement belonging to Robert Bernatchez. . . . .	895
173	Loi validant et confirmant le titre d'Albini Carrière à la propriété d'une terre formée de partie du lot numéro 105, au cadastre de la paroisse de Boucherville et de partie du lot numéro 258 au cadastre de la paroisse de Varennes. . . . .	An Act to validate and confirm the title of Albini Carrière to the ownership of a parcel of land composed of part of lot number 105, of the official cadastre for the parish of Boucherville and of part of lot number 258 of the official cadastre for the parish of Varennes. . . . .	897

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
174	Loi concernant le titre de Côte des Neiges Investments Ltd. à certains immeubles à Côte des Neiges en la cité de Montréal. . . . .	An Act respecting the title of Côte des Neiges Investments Ltd. to certain immoveables at Côte des Neiges in the city of Montreal. . . . .	903
175	Loi ratifiant un acte de bail et de transaction entre la succession Patrick Labelle et Mid-Town Motor Sales Ltd.	An Act to ratify a deed of lease and transaction between the estate of Patrick Labelle and Mid-Town Motor Sales Ltd.	907
176	Loi validant un acte de vente par Albert Provost à A. Hyman Mettarlin et Ben Morris, passé le 15 septembre 1955. . . . .	An Act to validate a deed of sale by Albert Provost to A. Hyman Mettarlin and Ben Morris, made the 15th of September, 1955. . . . .	909
177	Loi concernant le titre d'une propriété de Maurice Pollack Realty Company Limited. . . . .	An Act respecting the title to a property of Maurice Pollack Realty Company Limited. . . . .	913
178	Loi concernant le testament de Charles Bouthillier. . . . .	An Act respecting the will of Charles Bouthillier. . . . .	919
179	Loi concernant la donation de Michel Chapleau à Téléspore Chapleau. . . . .	An Act respecting the gift by Michel Chapleau to Téléspore Chapleau. . . . .	923
180	Loi concernant la succession de feu Thomas F. Davidson. . . . .	An Act respecting the estate of the late Thomas F. Davidson. . . . .	927
181	Loi concernant le testament de feu Ernest B. Décarie et ratifiant le titre de dame Sophia Paleologos, veuve de John Pergantis alias Demetre a un certain immeuble. . . . .	An Act respecting the will of the late Ernest B. Décarie and to ratify the title of Dame Sophia Paleologos, widow of John Pergantis alias Demetre to a certain immoveable. . . . .	929
182	Loi concernant le testament de Marius Dufresne. . . . .	An Act respecting the will of Marius Dufresne. . . . .	933
183	Loi concernant la succession de Benjamin Cecil Fitch. . . . .	An Act respecting the estate of Benjamin Cecil Fitch. . . . .	937
184	Loi concernant certains droits civils des enfants de Hector L. Godin. . . . .	An Act respecting certain civil rights of the children of Hector L. Godin. . . . .	941
185	Loi concernant certains biens de feu dame Marie-Ida Grenier, en religion Sœur Marie-de-Saint-David. . . . .	An Act respecting certain property of the late Dame Marie-Ida Grenier, in religion Sister Marie-de-Saint-David. . . . .	945
186	Loi concernant un bail par la substitution de feu Marie Joseph Armand Auguste Larocque. . . . .	An Act respecting a lease by the substitution of the late Marie Joseph Armand Auguste Larocque. . . . .	947
187	Loi concernant la succession de feu Douglas Watson Ogilvie. . . . .	An Act respecting the estate of the late Douglas Watson Ogilvie. . . . .	951

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
188	Loi concernant la succession de feu Charles Raymond.....	An Act respecting the estate of the late Charles Raymond.....	955
189	Loi concernant la succession de Marie Berthe Thibodeau.....	An Act respecting the estate of Marie Berthe Thibodeau.....	959
190	Loi relative à la succession de Georges Robert Tylee.....	An Act respecting the estate of Georges Robert Tylee.....	961
191	Loi concernant l'adoption de Joseph Victor Reader.....	An Act respecting the adoption of Joseph Victor Reader.....	969
192	Loi changeant le nom de Irving Sam Margolese en celui de Margolese Irving.....	An Act to change the name of Irving Sam Margolese to that of Margolese Irving.....	971
193	Loi changeant le nom de Myron Poplavsky en celui de Myron Poplove..	An Act to change the name of Myron Poplavsky to that of Myron Poplove..	975
194	Loi concernant le nom de Guerih Benzionovitch Seliesker.....	An Act respecting the name of Guerih Benzionovitch Seliesker.....	979
195	Loi changeant le nom de Georges Weisz en celui de Georges Weisz Wise.....	An Act to change the name of Georges Weisz to that of Georges Weisz Wise..	981
196	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Paul de Dongo à l'étude et à l'exercice du droit dans la province de Québec.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Paul de Dongo to the study and practice of law in the Province of Quebec.....	983
197	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Henry Ballon Nevard à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec..	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henry Ballon Nevard to the practice of the legal profession in the Province of Quebec..	985
198	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Milos Pounovic' à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec.	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Milos Pounovic' to the practice of the legal profession in the Province of Quebec.	987
199	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Adrian Popovici à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Adrian Popovici to the practice of the legal profession in the Province of Quebec.....	989
200	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada et George Bey à l'exercice de la profession d'avocat.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada and George Bey to the practice of the profession of advocate	991

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
201	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Sergio Tucci à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Sergio Tucci to the practice of the legal profession in the Province of Quebec.....	995
202	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Barnabas Vizkelety au nombre de ses membres, après examen.	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Barnabas Vizkelety among its members, after examination.....	997
203	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Bruno Houde-Cyr à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec et changeant son nom de Joseph Bruno Houde en Joseph Bruno Cyr.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Bruno Houde-Cyr to the practice of the legal profession in the Province of Quebec and to change his name of Joseph Bruno Houde to that of Joseph Bruno Cyr..	999
204	Loi concernant l'admission de Joseph Samson Kaplan à l'étude et à l'exercice de la profession de notaire.....	An Act respecting the admission of Joseph Samson Kaplan to the study and practice of the notarial profession.	1003
205	Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre Magdeleine Ally-Degré au nombre de ses membres, après examen.	An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Magdeleine Ally-Degré among its members, after examination.....	1005
206	Loi concernant Samuel Solnik De Abravanel.	An Act respecting Samuel Solnik De Abravanel.....	1007
207	Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre Stanislaw Wodnicki à l'exercice de l'art dentaire, après examen.	An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Stanislaw Wodnicki to the practice of dentistry, after examination.....	1009